

# 本月新闻

新居浜市

第 238 号 2015 年 6 月

由新居浜市 SGG 出版



## 寺庙和神社—精神力量的源泉

作者: Mythili Varandarajan

四年前我和丈夫一起从印度移民到日本新居浜。在我的人生中，我从未想象过我会离开祖国到国外生活，因为我是如此热爱我的家乡。

关于敬神和祷告，我有很多的信仰。我一直相信，拜访寺庙可以让我们内心安宁，这是一个特殊的地方，在这里内部世界和外部世界可以相通，并且我们可以与神明接触。通过真诚的祈祷我们可以得到一切。

一个寺庙集合了所有的要素—表现为善良、邪恶和人性，就如同生活的真谛一样—法则、欲望、利益、解脱和因缘。这是一个可以把人类和神明连接在一起，能够让我们向神明表达想法和信仰的地方。

几乎在每个人的家里，都会每天做两次祷告，在神明面前供奉水果、鲜花和灯。通过祈祷，你可以获得举起一个人的力量，并且拉近了你和神明的距离。

我在日本也发现了很多寺庙。之后我开始研究这些寺庙的历史和拜神的类型，我吃惊的发现，日本和印度在祷告和拜神的方式上有很多的相似之处。

在印度，神明湿婆非常的受欢迎，很多寺庙遍布全国。在日本，湿婆有很多种形式，包括大黑天、大自在天和伊舍那天。然后就是神明梵天，被称为“创造之神”。在日本，梵天被读作“Bonten”，是十二天人之一。经常和帝释天一起出现。

神明毗湿奴，被称为“维护之神”，是众生的保护之神。在日本，毗湿奴有很多种存在形式，包括张着口的那罗廷坚固王和闭着口的密迹

金刚力士(哼哈二将)，守卫在仁王殿的入口。

神明因陀罗，又称为帝释天，梵文为“Śakra devānām indraḥ”，是印度教神明，在须弥山被认为是众神之首，并且是释迦牟尼的保护者。在日本被称为帝释天，是十二天人之一，经常和梵天一起出现。辩才天女，印度的智慧女神，在日本被称为“Benzaiten”，代表着音乐、诗歌、智慧和艺术。是日本信仰的七福神中唯一的女性。

明王（日语读作 Myō-ō），是归为印度神明中的佛教。他们以愤怒的形象存在，有着各种各样愤怒的面容和不同的武器，用以教化调服不信奉佛法的众生，使其皈依佛法，接受大日如来的教诲。十二天人，代表着佛教密宗的十二个方向，包括四个方向，四个半方向，上和下，太阳和月亮。

提婆，梵语表示为神明、圣灵，日语译为“Ten”（字面意思为天）。神明提婆出自印度教的神话，之后被中国和日本佛教接受，并视其为佛教密宗寺院的守护神。他们经常在日本的曼陀罗中出现。在十二天人中，梵天和帝释天的地位最高。

在东京也有很多的寺庙，比如舍地·赛·巴巴神庙，奎师那神庙等。这里的寺庙礼节听起来和我们国家的寺庙礼节是一样的。比如，进去前要脱掉鞋子，进入主庙要用圣水洗涤身心，往供奉箱里扔钱币，鸣钟，在大香炉中焚香等等。

我们经常在不了解这些寺庙的意义所在的情况下，稀里糊涂的进去拜祭。但是，了解寺庙背后相关的神话、意义和故事，是非常有必要的。这样，可以使我们的祈祷更加有意义。



### 关于我自己：

我是一个家庭主妇，跟老公和乖巧的女儿一起生活在新居浜。我学成的专业为计算机工程技术学。我曾经是一个工程技术院校的讲师，并且是某跨国公司的项目工程师。我的家人现在住在印度。我非常喜欢做饭，看电影，在超文本标记语言中设计作品。我喜欢在新居浜的街道散步，并且喜欢日本所有的 Matsuri(祭)。我将来的目标是可以找到一个具有挑战性和让人兴奋的工作。我也喜欢教孩子们知识，帮助孤儿和老人。

## 6月活动

### 新居浜市民游泳池

6月20日～8月31日开馆

费用： 60日元 /2小时（成人） 10日元 /2小时（儿童）

时间： 6月20日～6月30日 12:30-17:30（周一～周五）

9:30-17:30（周六、周日）

7月1日～8月31日 9:30-20:00

### 周六夜市

从6月6日到7月18日，每周六晚 18:00-21:00 喜光地商业街

### 每月周日特别市场（百元跳蚤市场）

6月28日 周日 登道太阳路



## 日语演讲比赛

时间：6月28日 周日 13:30～16:00

地点：综合福祉中心（交流广场）2楼

演讲者都是居住在新居浜或其附近的正在学习日语的非日籍人员，参赛者将他们的经历、意见或想法进行演讲。欢迎前来聆听。



## 电影

### TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

4月25日～	灰姑娘	2D 英语/译制
5月16日～	海绵宝宝历险记：海绵出水	2D 译制
5月22日～	迷宫行者	2D 英语
6月5日～	饥饿游戏 3：嘲笑鸟（上）	2D 英语
6月6日～	明日世界	2D 英语
6月20日～	疯狂的麦克斯：狂暴之路（R15+）	2D 英语

### 信息服务

网页：<http://niihama-aeonmall.com>

电话（24小时）：050-6868-5019（日语）

电影播放前时间有可能变动，请在观影前事先确认。

## 让我们一起讨论一下如果发生灾害该如何和家人联系，确认家人的安全

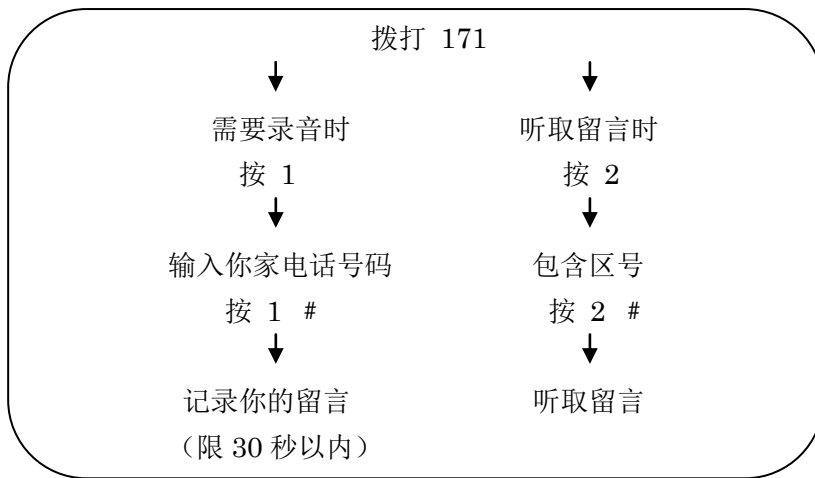
（摘自 2015 年 2 月 每月市政新闻）

当发生灾害的时候，你在公司或者学校，多数情况下可能无法通过手机和家人取得联系。所以，请提前了解在发生灾害时如何确认家人的安全。

### \*灾害用陆上通讯短讯留言转换拨号 171

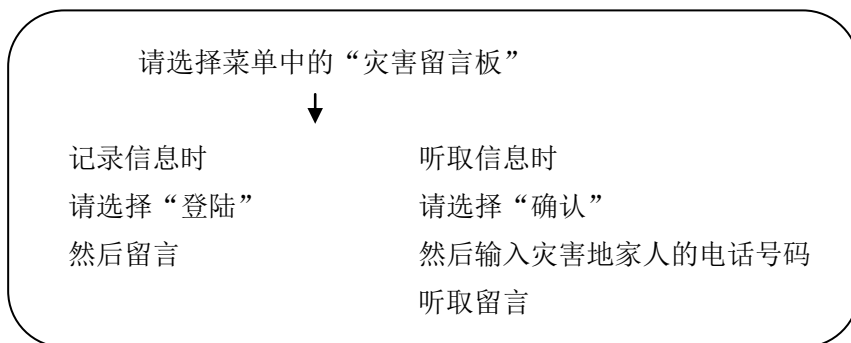
如果你的家人遭遇灾害，他们可以通过信息留言来传递消息。

你可以在日本的任何地方听取该留言。



你可以在每月的1日和15日试用。请充分利用试用的机会，以便更好的掌握该拨号留言的使用方法。

### \*移动电话的灾害用留言板



具体细节因电话公司不同而有所差异。

### 来自 SGG 的温馨提示

智能手机有一款软件应用系统，可以在应急的时候发送是否平安的信息，也可以确认家人和朋友的安全。系统的具体应用因公司而异，请向相关电话公司确认。

## Machuri 大冒险



Machuri 在“咚咚咚”的钻探勘察。“嘎巴”一声，镶着钻石的工业用钻头断在地下。“噗噗噗”泉水从地下涌出...

Machuri: 啊！这是什么？

泉水精灵: 你丢的东西是这个金钻头吗？还是这个银钻头？

Machuri: 是“金斧银斧”的故事吗？

不是金不是银，是钻石！

泉水精灵: 钻石！？这么贵重的东西怎么能弄丢呢！

Machuri: 金和银我都不需要，快点把钻头还给我！

我都没办法挖掘铜矿了！

在新居浜金和银都比不上铜！

泉水精灵: 好好好，我赶快找...



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

\*本月编辑 E.Okada & M.Miki

日语学习点

掃除する 片付ける しまう 散らかる

A : いつ 来ても、きれいに 片付いて いますね。

Itsu kite mo, kirē ni katazuite imasu ne.

(Whenever I visit your house, it is neat and tidy!)

不管什么时候来你家，都收拾的特别好。

B : 実は、二人で 分担して 掃除しているんです。

Jitsu wa, futari de buntanshite sōji shiteirun desu.

(Actually, we divide the cleaning between the two of us.)

实际上，我们两个人一起分担打扫房间。

お風呂と トイレは 彼、キッチン周りは 私の 担当です。

Ofuro to toire wa kare, kitchin mawari wa watashi no tantō desu.

(He does the bath and toilet, and I'm in charge of the kitchen area.)

他负责浴室和厕所，我负责厨房。

A : 部屋の 掃除は？ Heya no sōji wa?

(How about your room cleaning?) 谁负责打扫卧室呢？

B : 時間がある 方が することになって います。

Jikan ga aru hō ga suru koto ni natte imasu.

(Whoever has time does it.) 谁有时间谁来做。

A : 食事の 後片付けは？ Shokuji no atokatazuke wa?

(What about washing dishes?) 饭后洗碗呢？

B : いつも 一緒に しています。 Itsumo isshoni shiteimasu.

(We always do it together.) 一直都是一起来做。

A : ラブラブですね。 Raburabu desu ne. (Lovey-dovey!) 好恩爱啊！

A : 近くまで 来たから、寄って みたんだけど……。

Chikaku made kita kara, yotte mitan da kedo……

(I was in the area, so I dropped in ... ) 因为在这附近，所以我顺便过来了…

B : わあ、久しぶり！ 散らかってるけど、よかったら 上がって！

Wa, hisashiburi! Chirakatteru kedo, yokattara agatte!

(Wow, it's been a long time! It's a mess, but if that's OK, please come

on in!) 啊，好久不见！虽然房间乱七八糟，不介意的话进来坐会儿！

A : じゃ、お邪魔します。 Ja, ojama shimasu. (Well, thank you.) 那么，打扰啦！

B : テーブルの上、ちょっと 片付けるね。 Tēburu no ue, chotto katazukeru ne.

(I'll clear the table off a bit.) 我稍微整理一下桌子哈！

A : 平気、平気。全然 気に ならないから。 Hēki, hēki. Zenzen kini naranai kara.

(I don't mind. I don't mind at all.) 没关系，我完全不介意的。

T : 今から 抜き打ちテストを 始めます。 Imakara nukuchi tesuto ohajimemasu.

(Now, we're going to have a pop quiz.) 现在，我们开始进行临时测试。

S : えーっ！ Ee! (What!!) 啊…

T : テキストと ノート、携帯は、机の 中に しまってください。

Tekisuto to nōto, ketai wa, tsukue no naka ni shimatte kudasai.

(Please put your textbooks, notebooks, and cell phones in your desk.)

把教科书，笔记本和电话都收起来放到桌子里。

〈由新居浜市日语协会提供〉

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

请联系我们，联系电话： 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮箱：manami-m@js6.so-net.ne.jp